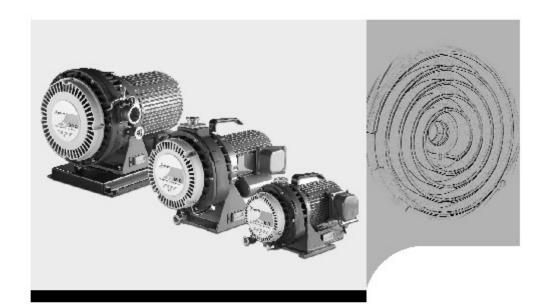
Leybold SC 5D, SC 15D, SC 30D, Dry Scroll Vacuum Pump OPERATING INSTRUCTIONS

GA01423_0102



OIL-FREE SCROLL VACUUM PUMP

SC 5 D SC 15 D SC 30 D

Part Nos.

133 000 133 100 133 001 133 101 133 003 133 002 133 102 133 004



PLEASE NOTE: We do sell the related products within this literature but we are not connected in any way with the manufacture of your product. We provide this literature for the products we sell and service. They are intended to provide users with the manufactures instructions to operate the equipment in a safe manner.

www.idealvac.com



Contents

Section

		Page
	General safety information	3
1	Description	6
1.1	Name of each section	6
1.2	Order Information	8
1.3	Technical Data	
1.3.1	Motor Related Data	10
1.3.2	Performance data	11
1.3.3	Outside dimensions	12
2	Installation	15
2.1	Check the product	15
2.2	Operating environment	16
2.3	Setting up the pump	17
2.4	Electrical Connections	18
2.4.1	Single-phase motors	18
2.4.2	Three-phase motors	22
2.5	Connection to vacuum system	25
3	Operation	26
3.1	Start up	27
3.2	Pumping	28
3.3	Pumping vapor (air flush operation)	28
3.4	Shut down	31
4	Maintenance	32
4.1	Table - Maintenance	34
4.2	Leybold Service	35
4.3	Disposal	35
5	Troubleshooting	36
6	Spare parts	37
	EC Conformance Declaration	38

Figures The first digit of a reference, (1/2) for example, is the figure number; the second digit is its item number in this figure.

> We reserve the right to modify the design and the specified data. The illustrations are not binding.

General safety information

Indicates procedures that must be strictly observed to prevent hazards to persons.

Warning



Indicates procedures that must be strictly observed to prevent damage to, or destruction of the appliance.

Caution

The Leybold Oil-free Scoll vacuum pump is designed for safe and efficient operation when used properly and in accordance with this manual. It is the responsibility of the user to carefully read and strictly observe all safety precautions described in this section and throughout the manual. This product must be operated and maintained by trained personnel only. Consult local, state, and national agencies regarding specific requirements and regulations. Address any further safety, operation and/or maintenance questions to your nearest Leybold Vacuum office.

Failure to observe the following precautions could result in serious personal injury.

- Never pump toxic, explosive, flarmmable, corrosive gases, chemicals, solvents or powders.
 - Flowing substances, explosion or fire can cause bodily injury.
- Install in an area without explosive or flammable substances. Oherwise, it can cause explosion or fire.
- Wiring must be done by a qualified electrician. Otherwise, electric shock may occur.
- Prevent short-circuit with ground fault circuit interuptor (GFCI) of proper capacity.
 - Failure to do so can result in electric shock or fire.
- Ask specialist to perform repairs. If not, it can cause failure, damage or shorter lifetime. Trained customers may perform maintenance themselves.
- Be sure to install a main disconnect switch. Failure to do so can result in damage, fire, or injury.
- Be sure to disconnect the electric source before wiring or inspection. Failure to do so can result in electric shock or damage by the rotating fan.
- Be sure to ground. Failure to ground can result in electric shock or fire.

Warning



Cut off electric Source



Be sure to ground



Safety information

Do not touch



Never put fingers or foreign matter into the pump's inlet or the clearance of cooling fins. If done, it can cause injury.

Avoid moisture



Install in an area which is not exposed to moisture such as rain or steam. Exposure to moisture can cause electric shock.

Do not alter



Never alter the equipment. Modifications can damage the equipment of shorten its lifetime.

With a thermal protector



Be sure to check Wiring diagram before connecting a power supply. Failure to do so can result in damage.

Pumps with single-phase motors have an internal thermal protector. This motor restarts without warning after the protector trips.

Be sure to switch off the electric power before maintenance or inspection. Failure to do so can result in electric shock or bodily injury by rotating objects.

Install in a proper location



Install in a proper location.

- Install on a level foundation (an inclination of less than 5°)
- in a location free of dirt or dust from iron, stone or wood.
- in a location free of corrosive gas.

Failure to install in a proper location can result in damage, decrease in performance or shorter lifetime.

Use designated temperature



Use at ambient temperatures of 5 - 40 °C (during operation). Operating outside of this range can cause damage or shorten lifetime.

Do not operate when the fan cover is removed.

Do not operate, when the terminal cover is removed.

Do not operate the single-phase pump when its condenser cover is removed.

Conduct periodic maintenance



Conduct periodic maintenance and inspections. Failure to do so can cause damage or shorter lifetime.

Maintenance after pump is cool



Do the maintenance after the pump has fully cooled down. Performing maintenance on a hot pump can cause burns.

Start or stop after closing isolation valve



Be sure to close the isolation valve between pump and vacuum system (chamber) during startup and shutdown.

If this valve is open, debris attached to inside of pump can be drawn back into the vacuum chamber.

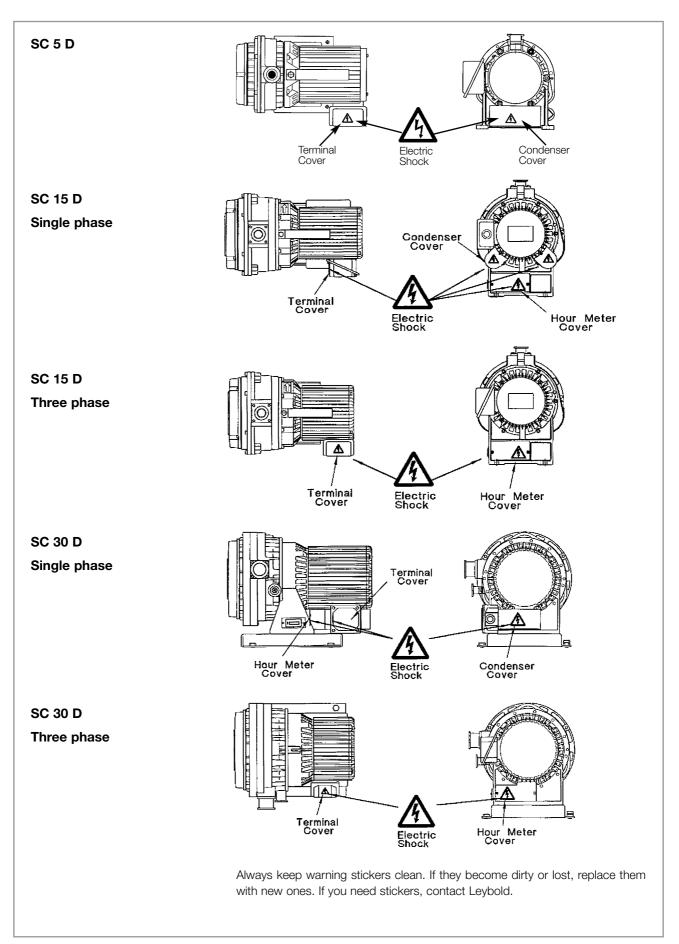


Fig. 1 Where to attach warning stickers

Description

Name of each section 1.1

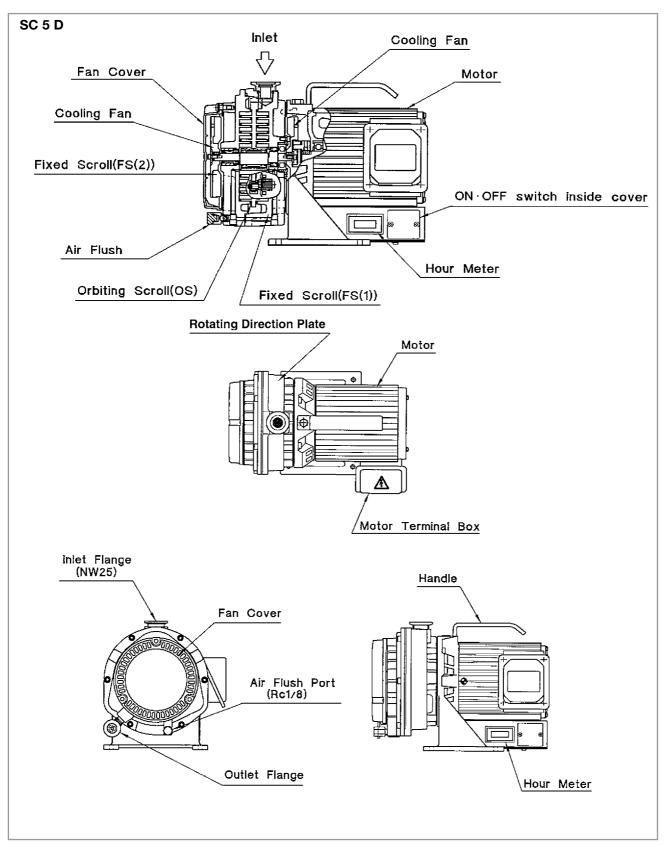


Fig. 2 Name of each section

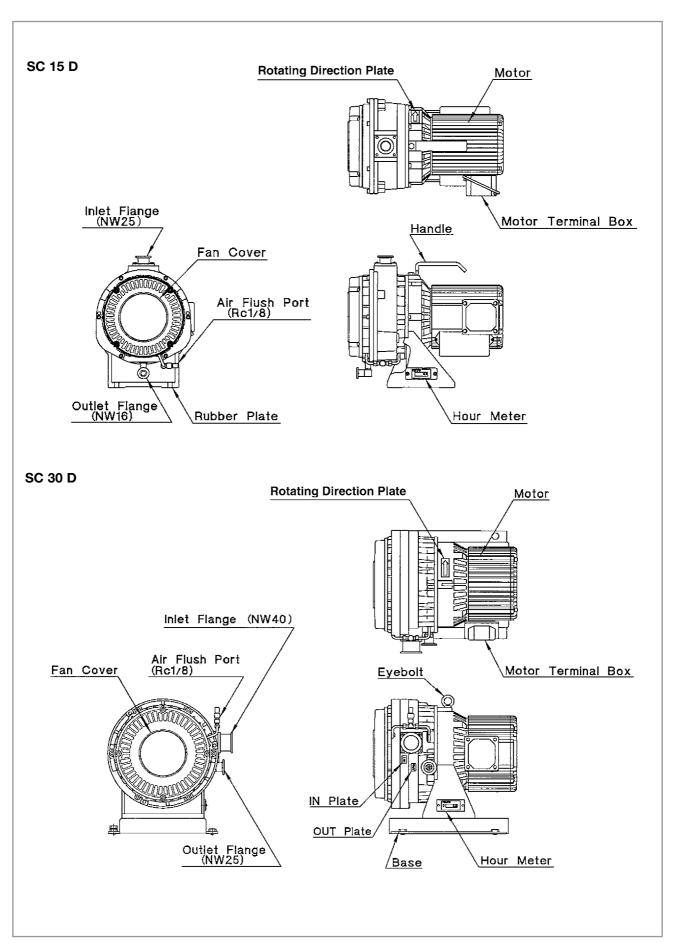


Fig. 3 Connections and controls (SC 15 D/30 D)

Description

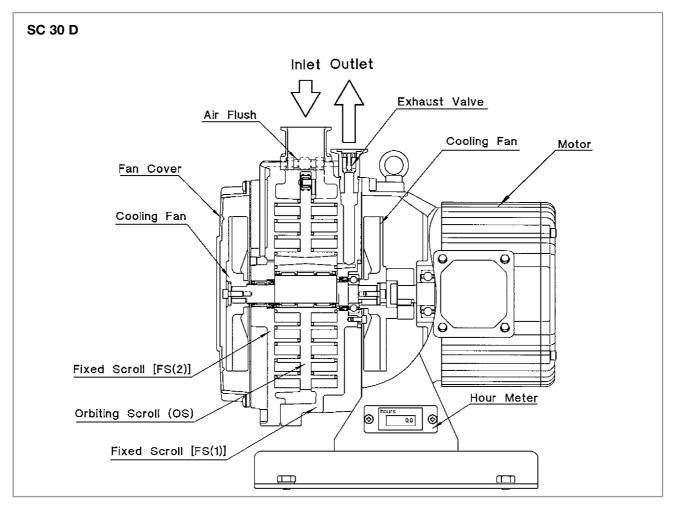


Fig. 4 Connections and controls (SC 30 D, 3-phase)

1.2 **Order Information**

	Part No.
SC 5 D, single-phase motor, cable with Schuko plug	133 000
SC 15 D, single-phase motor, cable with Schuko plug	133 001
SC 30 D, single-phase motor, cable with Schuko plug	133 002
SC 15 D, three-phase motor	133 003
SC 30 D, three-phase motor	133 004
SC 5 D, single-phase motor, cable with NEMA plug	133 100
SC 15 D, single-phase motor, cable with NEMA plug	133 101
SC 30 D, single-phase motor, cable with NEMA plug	133 102

1.3 **Technical Data**

Model		SC 50 Hz	5 D 60 Hz	SC 50 Hz	15 D 60 Hz	SC 3 50 Hz	30 D 60 Hz
Displacement	I · min⁻¹	90	108	250	300	500	600
(swept volume)	$\mathrm{m}^3\cdot\mathrm{h}^{\text{-}1}$	5	6.48	15	18	30	36
	cfm	3.1	3.8	8.8	10.6	17.6	21.2
Pumping speed ¹	I · min⁻¹	80	93	210	230	420	500
	$\mathrm{m}^3\cdot\mathrm{h}^{\text{-}1}$	4.8	6.2	13.6	16.4	26.3	31.5
	cfm	2.8	3.6	8	9.6	15.4	18.5
Ultimate pressure	Pa	<u>≤</u>	5	≤	1.6	≤ 1	.0
	mbar	≤ (0.05	≤ 0	.016	≤ 0	.01
	Torr	≤ 0	.037	≤ 0	.012	≤ 0.0	075
Leak tightness ³	mbar · I · s ⁻¹	≤ 1.0	· 10 ⁻⁶	≤ 1.0) · 10 ⁻⁴	≤ 1.0	· 10 ⁻⁴
Max. inlet pressure			Atmo	spheric press	ure		
Ambient operating temperature range	°C	5 -	40	5 -	40	5 -	40
Inlet connection	NW	2	25	2	25	4	0
Outlet connection	NW	1	6	1	16		5
Cooling system				Air-c	ooling		
Protection class	IP	2	20	2	20	2	0
Class of equipment				Cla	ss 1		
Others			V	Vith hour met	er and air fl	ush	
Water vapor handling at 25 °C, humidity 60 %,	g/day		5	2	25	2	5
with opened air flush ⁴	I · min⁻¹		9	1	0	1	0

Description

1.3.1 **Motor Related Data**

Motor Relate	ed Data		SC 5 D						
Туре			Insulatio	Single-Phase Induction / Motor 4P / Totally-Enclosed Insulation Class B IP 44 Thermal Protector TP 212 - Automatic Reset Type					
Power consump	ption	W	150						
Voltage		V	100	115	200	230			
Rated current	50 Hz 60 Hz	A A	2.6 2.1	_ 2.2	1.3 1.1	1.6 1.1			
Speed at	50 Hz 60 Hz	min ⁻¹ min ⁻¹	1430 1730	- 1740	1430 1730	1440 1740			
Noise level ² at with air flush Of		dB(A) dB(A)	≤ 52 ≤ 57						
Direction of inle	t		Vertical						
Dimensions (L x W x H) mm		308 x 21	14 x 225						
Weight		kg	14						
Order information	on		13	3 100	133	000			

Motor Relate	SC 15 D												
Туре			Single-phase Induction motor 4P Totally-Enclosed Insulation Class B / IP 44 Thermal Protector TP 212 Automatic Reset Type			3-phase Induction motor ⁵ 4P Totally-Enclosed Insulation Class B / IP 44							
Power consump	otion	kW	0.4					0.4					
Voltage		V	100	115	200	230		200	208	230	380	415	460
Rated current	50 Hz 60 Hz	A A	4.8 4.8	* 4.3	2.6 2.8	2.4 2.4		1.6 1.9	* 1.9	* 1.8	0.9	1.0	- 1.0
Speed at	50 Hz 60 Hz	min ⁻¹ min ⁻¹	1440 1710	* 1740	1430 1700	1450 1730		1420 1660	* 1660	* 1690	1440	1440	* 1720
Noise level ² at 1 with air flush ON		dB(A) dB(A)	≤ 58 ≤ 66										
Direction of inle	t		Vertical										
Dimensions (L x W x H) mm		400 x 252 x 336				370 x 252 x 336							
Weight kg			25				23						
Order information			133 101 133 001			133 003							

Motor Relate	SC 30 D												
Туре			Single-phase Induction motor 4P Totally-Enclosed Insulation Class B / IP 44 Thermal Protector TP 212 Automatic Reset Type			3-phase Induction motor ⁵ 4P Totally-Enclosed Insulation Class B / IP 44							
Power consump	otion	kW	0.6					0.6					
Voltage		V	100	115	200	230		200	208	230	380	415	460
Rated current	50 Hz 60 Hz	A A	8.5 10	* 8.6	4.3 4.8	3.9 4.0		2.7 2.8	* 2.6	* 2.5	1.57	1.63	- 1.47
Speed at	50 Hz 60 Hz	min ⁻¹ min ⁻¹	1430 1660	* 1720	1430 1690	1450 1730		1460 1740	* 1740	* 1760	1470	1470 *	- 1770
Noise level ² at 1 with air flush ON		dB(A) dB(A)	≤ 62 ≤ 70					≤ 60 ≤ 68					
Direction of inlet	t		Horizontal (Laterally fitted)										
Dimensions (L x W x H) mm		443 x 328 x 372 (443 x 298 x 397)			k 397)	372 x 328 x 372 (372 x 298 x 397)							
Weight kg		44			38								
Order information	on		133 102 133 002				133 004						

^{*}Can not operate at 115V/50 Hz, 208V/50Hz, 230V/50Hz, 460V/50 Hz, 380V/60 Hz, or 415V/60 Hz.

1.3.2 Performance data

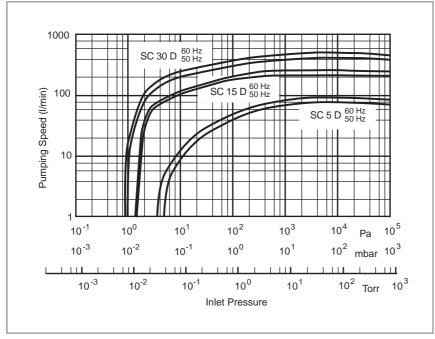


Fig. 5 Pumping speed characteristics

Note 1: Pumping speed remain the same when air flush is ON (opened) and OFF (closed).

Note 2: Noise level is measured at ultimate pressure in an anechoic room.

Note 3: Leak tightness is measured when pump is stopped and air flush is OFF (closed).

Note 4: Air Flush is OFF (closed) when pump is delivered.

Note 5: Three Phase Motor does not have internal thermal protection. Be sure to install thermal protection like a breaker.

1.3.3 **Outside dimensions**

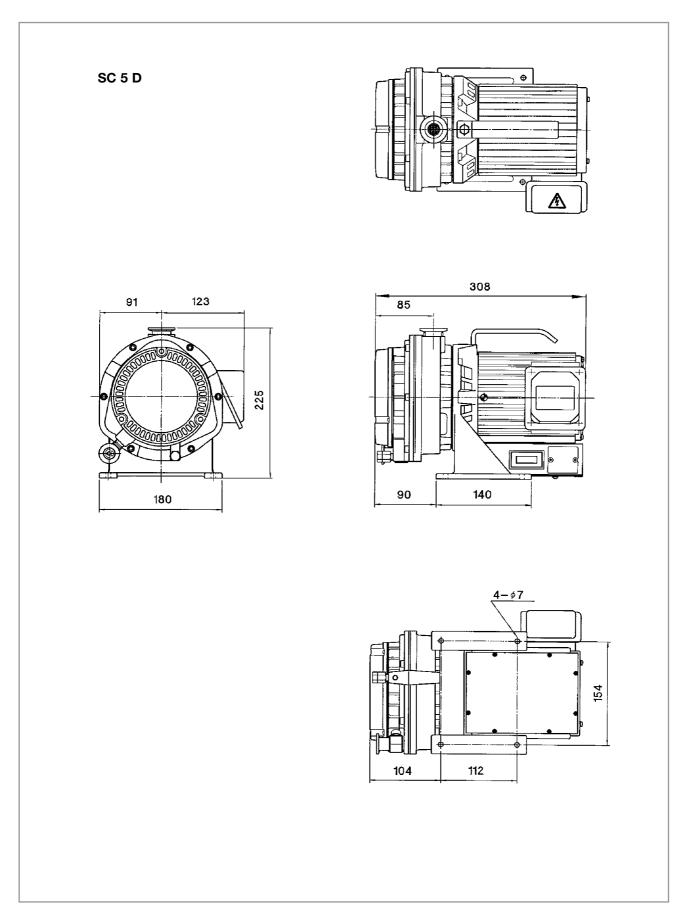


Fig. 6 Dimensional drawing for the SC 5 D $\,$

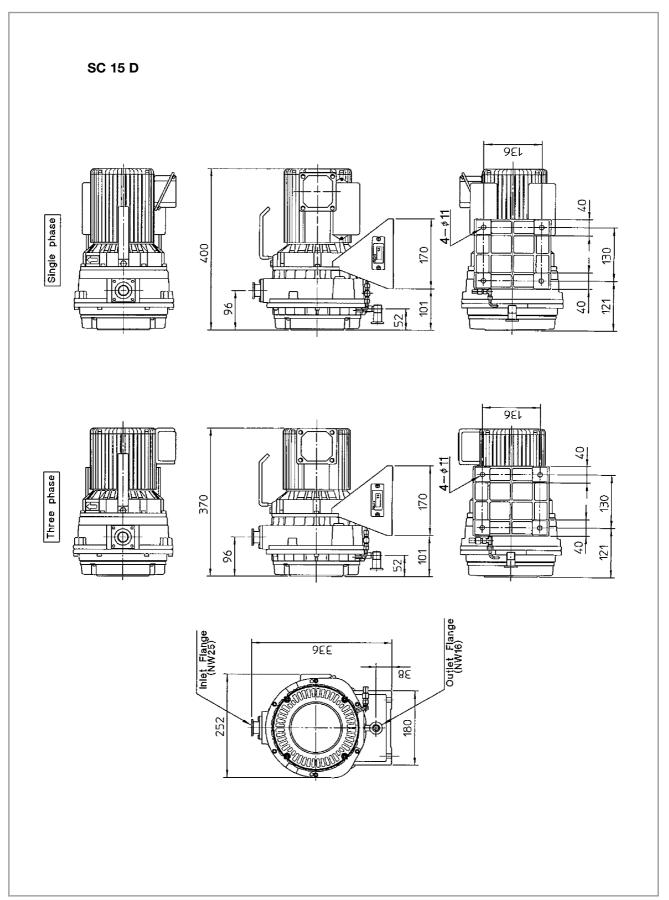


Fig. 7 Dimensional drawing for the SC 15 D

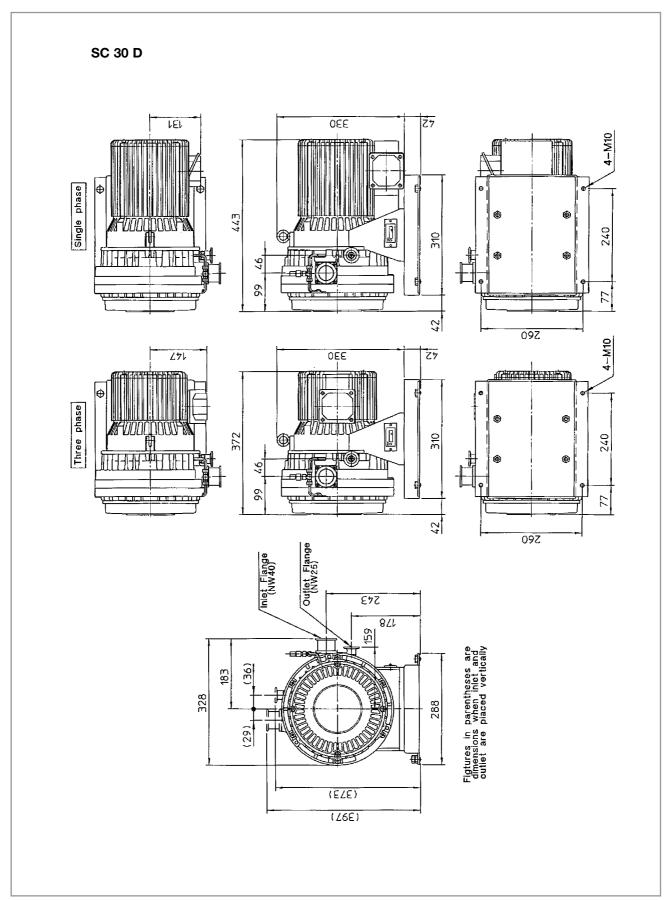


Fig. 8 Dimensional drawing for the SC 30 D

Installation

2.1 Check the product

- Check that the package is right-side-up and then open it.
- Caution
- Check that model of the product is one that you ordered.
- Check that there is no damage. If there is any damage, file a damage claim with the carrier.
- Remove inlet blank flange and outlet blank flange. If you operate the pump with blank flanges, it can cause damage.
- Check that the Air Muffler for the Air flush port is in the plastic bag.

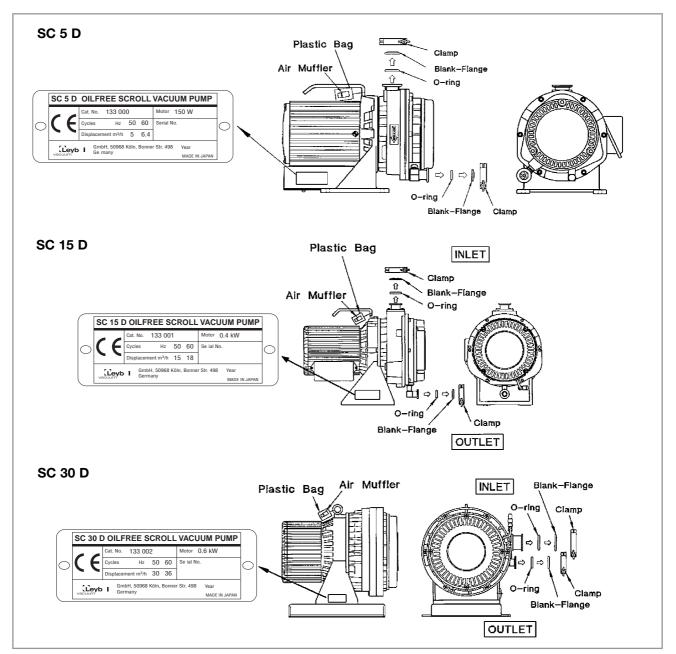


Fig. 9 Check the product

Operating environment 2.2

Be careful about moisture



Danger of electric shock.

Install in an area which is not exposed to moisture such as rain or

Moisture on electric power connection can cause bodily injury by short circuit or electric shock.

Warning



Danger of explosion and fire.

Install in an area which is not exposed to explosives, flammable gas, or other related hazards.

Otherwise, the pump can cause an explosion or fire.

Temperature

Operate at ambient temperature of 5 °C - 40 °C. Operating outside of this ambient temperature range can cause damage, fire or failure.

Ventilation

Ensure proper ventilation.

Install in a well-ventilated area. Poor ventilation can cause abnormal overheating, fire or failure since the scroll pump is air-cooled.

Neccessary ventilated air:

SC 5 D	over 2 m ³ · min ⁻¹
SC 15 D	over 4 m ³ · min ⁻¹
SC 30 D	over 8 m ³ · min ⁻¹

Avoid dust

Install in a proper location. Install in an area which is not exposed to dust or corrosive gas. Failure to install in a proper location can result in damage or failure.

Install the pump in an area which is not exposed to debris such as iron, stone, polishing or wood dust. Debris can clog air mufflers reducing the effectiveness of the Air Flush.

Avoid direct sunshine

Install in an area which is not exposed to sunshine. Direct sunshine can cause high temperature and failure.

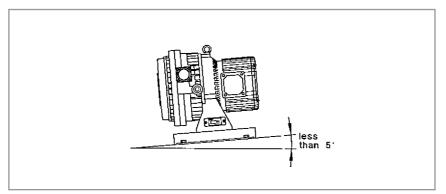


Fig. 10 Install on a firm, level floor

2.3 Setting up the pump

The SC 30 D is eqipped crane eyelets for transport.

Use lifting devices with sufficient carrying capacity. Never stand beneath the suspended pump while it is being moved.

Warning



Install on a firm, level floor (less than 5 $^{\circ}$ inclination). Uneven installation can cause failure.

If the floor is unstable, secure the pump by using

- \blacksquare 4 x Ø 7 mm holes of the pump leg (SC 5 D) or
- \blacksquare 4 x Ø 11 mm holes of the pump leg (SC 15 D) or
- 4 x M 10 tap screws on the pump base (SC 30 D).

Installation

Electrical Connections

Warning



Wiring must be done by a qualified electrician. Otherwise, electric shock or fire may occur.

Turn off power



Turn off incoming main electricical power before wiring the pump. Failure to do so can cause injury from to electric shock.

Check voltage



Check electric power and voltage before doing the wiring.

Three-phase motor has dual voltage 200/380V 50 Hz, 208/460 V 60 Hz. Single-phase motor has dual voltage 100/200V 50 Hz, 115/208-230V 60

Check electric source and voltage, and wiring.

2.4.1 Single-phase motors

Warning



Be sure to install a reliable main disconnect swtich (or breaker) for emergency stop. In addition, shut off the SC 5 D by turning off the switch on the motor. Failure to do so can cause damage or fire.

Warning



The single phase motor has an internal thermal protector. The motor restarts without warning after the protector trips.

CE Requirement

Min. circuit current capacity of conductor is 10 A. Max. branch circuit breaker is 15 A (industrial rated).

Warning



Protect the motor by installing the recommended breaker. (refer to chart 1). Failure to do so can cause electrical shock or fire.

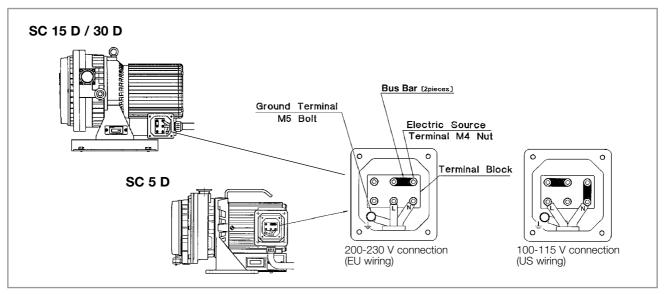


Fig. 11 Single-phase connection

When you use this pump in Europe

This vacuum pump must be equipped with a main disconnect device in accordance with requirements of EN 60204-1. It is recommended to use a circuit breaker as main breaker which is suitable for isolation according to EN 60947-2 and is equipped with an operating handle which is lockable in OFF position and complies with the other requirements of EN 60947-3.

Remove the terminal cover of motor and check the terminal block inside. The wiring diagram is shown inside the terminal cover.

You can change between 100-115 V and 200-230 V connection by changing the bus bars. If you want to change the connection, remove the M 4 nut for the power terminal and change the bus bars as iilustrated in Figure 11. Two bus bars are used at the 200-230 V connection. Connect the power cord through the cable-gland on the bottom side of Terminal Box.

Activate the emergency stop by the main disconnect switch or breaker.

Protect the motor with a breaker.

Use power cord and ground wire rated at greater than 10 A.

Use round type terminal.

Fit cable-gland.

Connect ground wire to ground terminal.

After each modification of power supply cable wiring a new electrical safety test has to be done according to the national rules.

Warning



Installation

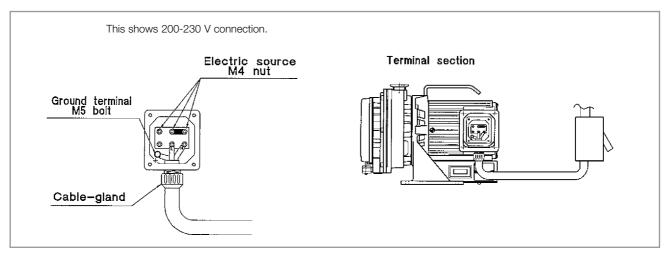


Fig. 12 Electrical connection (SC 5 D)

Chart 1: Single-phase specification									
V	Hz	Recomr	Recommended breaker capacity - A						
		SC 5 D	SC 15 D	SC 30 D					
100	50	3.0	6.0	10.7					
100	60	2.5	6.0	12.5					
115	60	2.5	5.4	10.8					
200	50	1.5	3.0	5.4					
200	60	1.3	3.2	6.0					
230	50	1.9	2.7	4.9					
230	60	1.3	2.7	5.0					

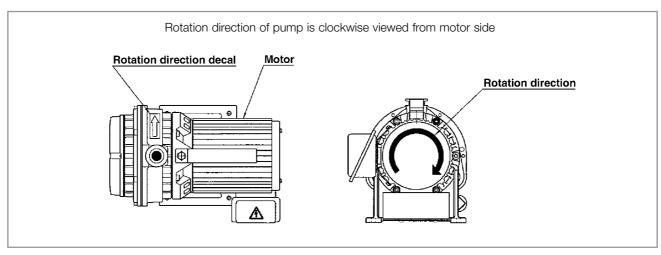


Fig. 13 Check rotation direction after wiring

Operate pump with inlet opened, and check that air comes out from out-

If you plan to switch the pump ON-OFF with remote control, check the pump's rotation direction before connecting it to the vacuum system.

When checking rotation direction, avoid dropping foreign matter into inlet. Dropping foreign matter into the pump can cause failure.

Caution

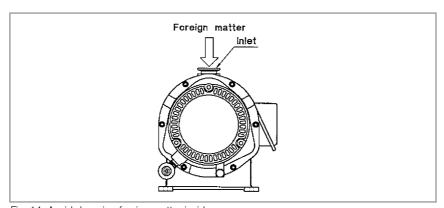


Fig. 14 Avoid dropping foreign matter inside

Installation

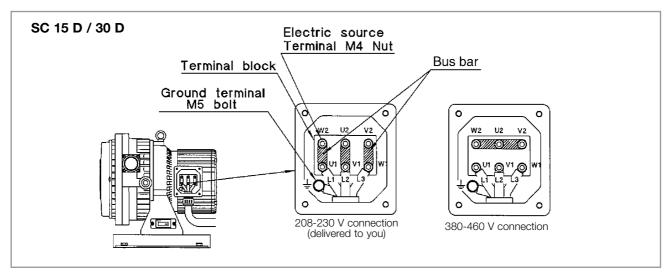


Fig. 15 Three-phase connection

2.4.2 Three-phase motors

For SC 15 D / 30 D only

Warning



Be sure to install a reliable main disconnect switch (or breaker) which meets the IEC standard for emergency stop. Failure to do so can cause damage or fire.

CE Requirement

The 3 phase-motor is not protected. External protection must be provided.

- Min. circuit current capacity of conductors is SC 15 D - 3-phase 7 A, SC 30 D - 3-phase 15 A
- Max. branch circuit breakers is SC 15 D - 15 A, SC 30 D - 15 A

Warning



Protect the motor by installing the recommended breaker. Failure to do so can result in injury from electrical shock or fire.

Use a power cord and ground wire of over 2 mm² (rated at 7 A, 3-phase for SC 15 D) (rated at 15 A, 3-phase for SC 30 D).

If the cord is underrated, it can cause injury from electrical shock or fire.

Firmly fit proper round crimp style terminal to electric cord with application device and connect to motor terminal. If the connection is loose, it can cause bodily injury or electrical fire.

Be sure to connect electric cord to terminal by using cable-gland at Ø 20 mm hole of motor terminal box. If the connection is loose, it can cause bodily injury or electrical fire.

Be sure to ground. Connect a ground wire to the ground terminal in motor terminal box. Failure to ground can cause bodily injury such as electric shock.

Warning



You can change to 208-230 V or 380-460 V connection by changing the bus bars. It is wired to 208-230 V connection when delivered to you. If you want to change to 380-460 V connection, remove electric source terminal M 4 nut and change the bus bars as illustrated in Figure 15. Connect the power cord through the cable-gland on the bottom side of Terminal Box. Connect L1-L2-L3 to U1-V1-W 1 terminals of the motor, respectively.

Activate the emergency stop by the main disconnect switch or breaker.

Protect the motor with a breaker.

Use a power cord and ground wire rated sufficiently.

Use round type terminal.

Fit cable-gland.

Connect ground wire to ground terminal.

After each modification of power supply cable wiring a new electrical safety test has to be done according to the national rules.

Warning



	Three-phase specification							
V	Hz	Recommended breaker capacity - A						
		SC 15 D	SC 30 D					
200	50	1.8	3.1					
200	60	2.2	3.2					
208	60	2.2	3.0					
230	60	2.2	2.9					
380	50	1.1	1.8					
415	50	1.2	1.9					
460	60	1.2	1.7					

Installation

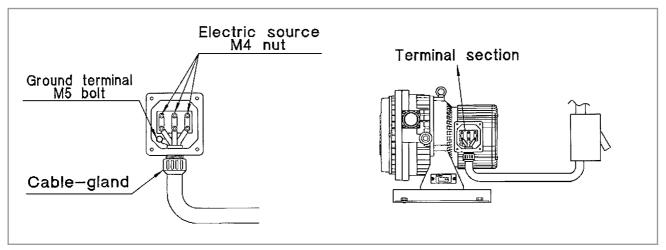


Fig. 16 Electrical connection (SC 30 D - 200 V)

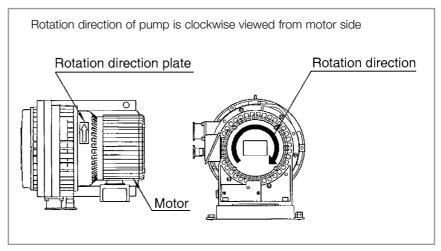


Fig. 17 Check rotation direction after wiring

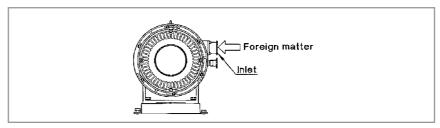


Fig. 18 Avoid dropping foreign matter inside

Operate pump with inlet opened, and check that air comes out from outlet.

If you plan to switch the pump ON-OFF with remote control, check the pump's rotation direction before connecting it to the vacuum system.

Caution

When checking rotation, avoid dropping foreign matter into the inlet. Dropping foreign matter into the pump can cause failure.

If the rotation is wrong, ensure that the incoming power is OFF and then interchange two of the input leads.

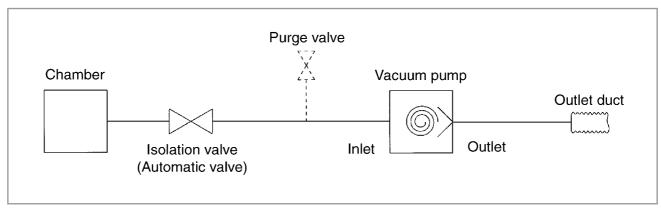


Fig. 19 Connection to vacuum system

Connection to vacuum system 2.5

- Inlet of SC 5 D is NW 25 and outlet is NW 16.
- Inlet of SC 15 D is NW 25 and outlet is NW 16.
- Inlet of SC 30 D is NW 40 and outlet is NW 25.
- Install an isolation valve between the vacuum chamber and the pump's inlet to prevent the drawback of debris from the vacuum pump into the vacuum chamber during start-up or shut-down.
- We recommend the use of an automatic valve as isolation valve which closes during power failurer to prevent the drawback of debris from inside the pump into the vacuum chamber.
- Install a purge valve between the isolation valve and the pump's inlet. Opening this purge valve during operation removes dirt and water vapor from the pump.
- Use the clean connecting tubing between vacuum chamber and vacuum pump. We recommend the use of flexible tubing between inlet of pump and the vacuum chamber so that the pump's vibration is not transmitted to the vacuum chamber.
- When connecting an exhaust line to the outlet of the vacuum pump, we recommend the following maximum straight length:
 - SC5D pump model 30 meters of NW 16 tubing
 - SC15D pump model 5 meters of NW 16 tubing
 - SC30D pump model 15 meters of NW 25 tubing
- Make sure that the exhaust line is not clogged during operation.
- Make sure that the pressure at the pump's outlet does not exceed atmospheric pressure.

Operation

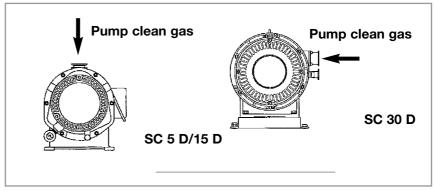


Fig. 20 Never pump hazardous gases

Warning



Do not pump hazardous gases to humans, or explosive, flammable, toxic or corrosive gases or substances which contain chemicals, solvents or powders. Pumping such gases can cause bodily injury from exposure to harmful substances, explosion or fire.

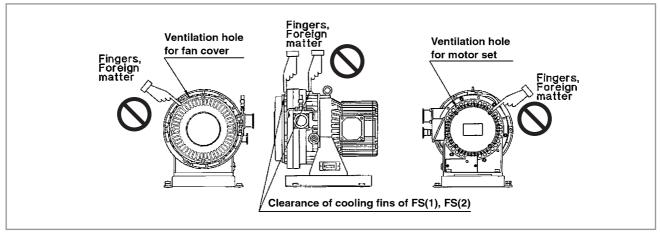


Fig. 21 Be careful about entanglement

Warning



Never put your fingers or foreign matter into ventilation holes of the fan cover, motor set or clearance between cooling fans of FS (1) and FS (2). If done, you can injure your fingers or foreign matter can blow into your eyes.

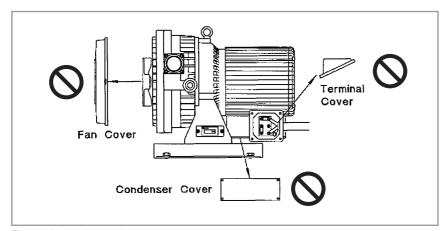


Fig. 22 Never alter equipment

Never remove or alter safety equipment or insulation parts. Removing or altering this equipment can cause electric shock or bodily injury by rotating objects.

Do not operate when the fan cover is removed.

Do not operate, when the terminal cover is removed.

Do not operate the single-phase pump when its condenser cover is removed.

Warning



3.1 Start up

Remove blank flanges from the inlet and outlet before starting the pump. Operation with blank flanges can cause damage.

If you will be pumping humid air or condensable vapors, open the Air Flush (refer to Sec. 3.3) before starting the pump as described below.

The pump takes 6-8 hours to reach its ultimate pressure during its initial start-up or after a long idle period.

Close the inlet isolation valve and continue operation for 6-8 hours opening the purge valve for 3-5 seconds to atmosphere 2-3 times per hour. While the pump was off, moisture may have entered the pump extending the time needed to reach ultimate pressure.

Close the isolation valve between the vacuum pump and vacuum chamber during start-up and shut-down of pump. Otherwise, debris from the pump can be drawn back into the vacuum chamber.

When restarting a pump that is already at operating temperature, open the purge valve for 3-5 seconds to atmosphere before restarting the pump. Otherwise, the pump's temperature can become unbalanced causing it to fail.

Warning



Operation

Proceed as follows to start the pump:

- 1. Close the isolation valve to prevent drawback of debris from the vacuum pump into vacuum chamber. (Open the purge valve if one is installed).
- 2. Switch the vacuum pump ON.
- 3. Open the isolation valve (close purge valve if one is installed) and pump the vacuum chamber.

3.2 **Pumping**

Operating the pump continuniously near its ultimate pressure (for example, backing a turbomolecular pump) can cause deposits of foreign matter or moisture in the pump resulting in failure.

Operate with the Air Flush open (see below), or close the isolation valve and open the purge valve for 3-5 seconds to atmosphere several times once a day to remove foreign matter from inside the pump.

Operate at designated temperature

When pumping vapor, the inlet gas temperature must be less than 50 °C. When vapor temperature is more than 50 °C, install a chiller or trap in the piping between the vacuum chamber and the pump to reduce the inlet vapor temperature to less than 50 °C. Pumping vapor of over 50 °C can cause failure.

3.3 **Pumping vapor** (air flush operation)

Caution

When pumping vapor, open the Air Flush Port. If you pump vapor with the Air Flush Port closed, condensed moisture remains in the pump, resulting in failure.

Use care to avoid damaging the Air Flush Port (especially the air muffler).

When the Air Flush is open, noise level and ultimate pressure increases.

Purpose of Air Flush

The moisture volume drawn into pump varies depending on the temperature and pressure in the chamber. Pumping humid gas can result in moisture condensing in the pump. This remaining moisture can cause deterioration of the ultimate pressure or pump failure. When the vacuum chamber contains gas with humidity of over 60 % RH, the pump must be operated with the Air Flush open. Operating the pump with the Air Flush open removes the moisture which allows the pump to reach its ultimate pressure.

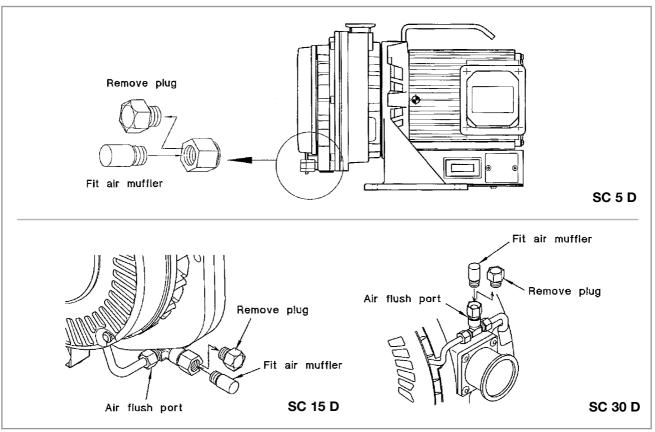


Fig. 23 Operate with Air Flush Port opened

Never change Air Flush condition ON-OFF during operation.

Open or close the Air Flush Port only after shutting down the pump. Opening or closing the Air Flush during operation can cause the pump to fail and cause bodily injury.

To open the Air Flush, shutdown the pump, remove the plug from the Air Flush Port and screw the air muffler into the Air Flush Port.

To close the Air Flush, shutdown the pump (see below), remove the Air Muffler from the Air Flush Port and replace it with the plug. Lightly tighten the plug with a wrench.

When supplying nitrogen gas or dry air to the air flush port, set the pressure equivalent to atmospheric pressure while keeping the flow less than

- 9 I · min⁻¹ for the SC 5 D or
- $10 \cdot \text{min}^{-1}$ for the SC 15 D and SC 15 D.

Exceeding 9 or 10 l/min air flush can cause pump failure.

Caution

Caution

Operation

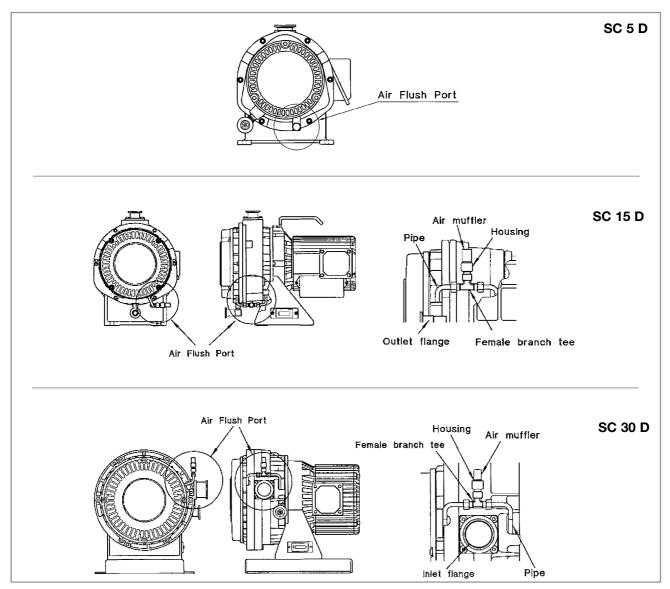


Fig. 24 Position of Air Flush Port

Shut down 3.4

After vapor is pumped, continue to operate with the Air Flush open for over one hour. If you close Air Flush Port or stop the pump soon after vapor is pumped, condensed moisture remains in the pump, resulting in failure.

- To prevent the drawback of debris from the vacuum pump into vacuum chamber during shutdown, close the isolation valve (open the purge valve if one is installed).
- Switch the vacuum pump off.

When the pump stops, atmospheric air is drawn back from the Air Flush Port to the inside of pump, and pressure inside pump becomes about atmospheric pressure. To maintain vacuum in the vacuum chamber and prevent the drawback of debris from vacuum pump into vacuum chamber, close the isolation valve to the vacuum chamber before shutting off the pump.

Warning



Maintenance

Caution

Neglecting maintenance and inspection can cause poor performance and pump failure.

To remove debris accumulated in the vacuum pump, operate the pump several times for 3-5 seconds (once a day) with its inlet open to atmospheric air (or open the purge valve if one is installed).

Warning



Allow the pump to cool down before doing maintenance. Performing maintenance immediately after shutdown can cause bodily injury such as burns.

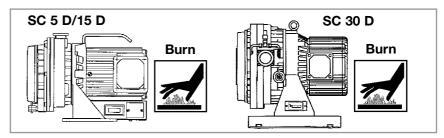


Fig. 25

Warning

Be careful of automatic restart



The thermal protection on the single-phase motor automatically resets. This motor restarts without warning after the protector trips. Be sure to switch off the electric power before maintenance or inspection.

Warning

Switch off electric source



Be sure to switch off the electrical power before maintenance or inspection. Failure to do so can cause bodily injury from electric shock or rotating objects.

Caution

More frequent maintenance is required if ambient temperature is too high. The maintenance interval is based on 5 - 40 °C ambient temperature and 25 °C average yearly temperature.

Shorten the maintenance interval if the ambient temperature is higher. Otherwise, the pump may fail prematurely.

The maintenance schedule assumes the pump is exposed to clean gas

You must shorten the maintenance interval when pumping vapor since vapor temperature, disposal volume, disposal frequency and substances in the vapor influence the pump's operation.

Maintenance

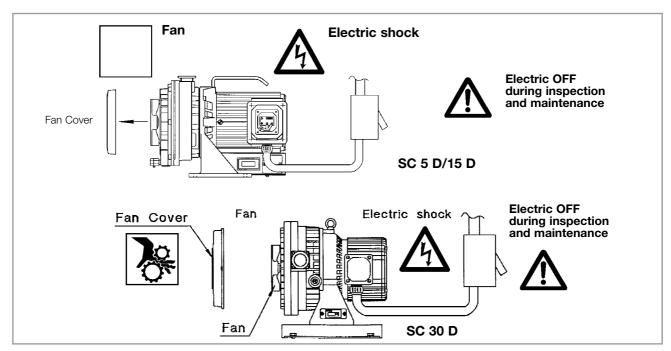


Fig. 26

Table - Maintenance 4.1

When the maintenance interval has been reached, contact Leybold to arrange the required maintenance. Never disassemble, reassemble or alter the pump yourself. We are not responsible for any accidents caused by disassembly, assembly or alteration which was done by the user or non specialist.

	Maintena	ance interval		
Where to inspect	Yearly or every 8.000 hr	Biennially or every 16.000 hr	every 400 times vapor pumping	Remarks
Needle bearing - FS (2)	grease / ▲	•	A	
Needle bearing - OS	grease / ▲	•	A	
Ball bearing - FS (1)	A	•	A	
Needle bearing (Pin crank)	grease / ▲	•	A	
O-ring (Pin crank, Needle bearing)	A	•	A	
Spider	A	•	A	
Seal (Pin crank, Needle bearing)	•	•	A	only SC 30 D
Shaft seal (2) - FS (2)	•	•	A	
Shaft seal (1) - FS (1)	•	•	A	
G seal - FS (2)	•	•	A	
G seal - OS	•	•	A	
G seal - FS (1)	•	•	A	
Exhaust valve set	•	•	A	
O-Ring (Outlet flange)	•	•	A	only SC 15 D
O-ring - FS (2)	•	•	A	
O-ring (Inlet flange)	•	•	A	
Tip seal set (1)	A	•	A	
Tip seal set (2)	A	•	A	
Pin crank set	A	A	A	
Air flush kit	•	•	•	

Replace

▲ Replace if something goes wrong

Note 1: Be sure to use designated DIS exclusive grease.

Note 2: The maintenance interval is the time interval or running hours whichever is reached first.

4.2 **Leybold Service**

If you send a pump to Leybold indicate whether the pump is free of substances damaging to health or whether it is contaminated. If it is contaminated also indicate the nature of hazard. To do so, you must use a preprinted form which we shall send to you upon request.

Contamination

A copy of this form is printed at the end of the Operating Instructions: "Declaration of Contamination of Vacuum Equipment and Components". Another suitable form is available from the Leybold homepage: www.leybold.com under the headline "support & download".

Form

Please attach this form to the pump or enclose it with the pump.

This "Declaration of Contamination" is required to meet German Law and to protect our personnel.

Leybold must return any pumps without a "Declaration of Contamination" to the sender's address.

The pump must be packed in such a way, that it will not be damaged during shipping and so that any contaminants are not released from the package.

Warning



4.3 **Disposal**

The pump may be contaminated by the process or by environmental influences. In this case it must be decontaminated in accordance with the relevant regulations. Leybold offers this service for fixed prices. Further details are available on request.

Contamination

Contaminated parts can be detrimental to health and environment. Before beginning to work, find out whether any parts are contaminated. Adhere to the relevant regulations and take the necessary precautions when handling contaminated parts.

Warning



Separate clean components according to their materials, and dispose of.

If you send a pump to Leybold mind the regulations given in Section "4.2 Leybold Service".

Troubleshooting

If the pump malfunctions, please refer to the following chart for help in solving the problems.

If you cannot solve the problem, please contact Leybold.

Fault	Possible cause	Remedy		
Pump does not rotate.	Breaker malfunction.	Inspect and repair.		
	Wiring becomes loose or cut.	Repair or replace.		
	Voltage drops.	Check length and size of cable.		
	Motor malfunctions.	Inspect and repair.		
	Pump malfunctions.	Inspect and repair.		
only SC 5 D	Switchis turned OFF	Turn switch ON.		
only SC 5 D	ON-OFF switch is damaged.	Replace.		
	Termal protector trips.	Inspect connection in thermal box.		
		Inspect wiring.		
		Inspect voltage.		
		Inspect and repair.		
Ultimate pressure is Insufficient.	Air leaks for pumping.	Check tightness of piping.		
	Moisture or solvent has condensed	Open inlet to atmosphere and operate		
	in pump.	for a few minutes and then operate for		
		about 24 hours with the inlet closed.		
		Install a trap or a filter to prevent water		
		and solvent from entering the pump.		
	O-ring is damaged.	Replace.		
	Air flush port is clogged.	Clean air muffler Replace		
Abnormal sound, vibration.	Connection becomes loose.	Tighten connection.		
	The pump is not level.	Level the pump.		
	Foreign matter enters inside of Pump.	Inspect and repair.		
	Failure of exhaust valve.	Inspect and repair.		
	Failure of motor.	Inspect and repair.		
	Failure of pump.	Inspect and repair.		

Spare parts 6

Parts name	SC 5 D	SC 15 D	SC 30 D
Major service kit	EK870000499	EK870000500	EK870000501
Minor service kit	EK870000496	EK870000497	EK870000498

EC Conformance Declaration

We, the Leybold Vacuum GmbH, declare herewith that the products listed below, in the embodiment which we have placed on the market, comply with the applicable EC guidelines.

This declaration becomes invalid if modifications are made to the product without consultation with us.

Compliance with the EMC guideline requires that the components be installed within the system or machine in a manner adapted to EMC requirements.

The tests are performed on a normal measurement workbench using an arrangement typical for the type of system.

Date of CE approval (year): 2004

Designation of the products: Scroll-Vakuumpumpen

> Models: SC 5 D Part Nos.: 133 000 133 100

> > SC 15 D 133 001 133 101 133 003 SC 30 D 133 002 133 102 133 004

The products comply to the following guidelines:

- EC Machinery Directive (98/37/EG) and (98/79/EG)
- EC Low Voltage Directive 73/23/EWG and 93/68/EG
- EC Directive Electromagnetic Compatibility 89/336/EWG, 91/263/EWG, 92/31/EWG and 93/68/EWG

Related, harmonized standards:

■ EN 1012-2 1996 ■ EN 60204-1 1997 ■ EN 60034-1/A11 1998/2002

blogne, 17,12.2004

Marcus Eisenhuth Member of the Executive Board Head of Product Development

Cologne, 17.12

Rottlände Product Manager

Leybold Vacuum GmbH

Bonner Strasse 498 (Bayenthal) D-50968 Cologne

Phone: ++49 (0)221 347-0 Fax: ++49 (0)221 347-1250 documentation@leybold.com

www.leybold.com



Declaration of Contamination of Compressors, Vacuum Pumps and ComponentsThe repair and / or servicing of compressors, vacuum pumps and components will be carried out only if a correctly completed declaration has been submitted. **Non-completion will result in delay**. The manufacturer can refuse to accept any equipment without a declaration. **A separate declaration has to be copleted for every single component.**

This	declaration	may b	e comi	oleted	and s	sianed	only	bν	authorised	and	qualified	staff.
11110	accialation	IIIuy L		Jiuluu	unu	JIGIIGU	OIIII	υy	uutiioiisou	unu	qualificu	otui

stomer/Dep./Institute:	Reaso	n for retur	ning 🗵 applicable pleaso	e mark				
	 rep	air 🗖 char	geable 🗖 warranty					
dress	 \ Aus	tausch 🗖	chargeable 🗖 warranty					
	DK	D-calibration	□ Factory calibration					
son to contact:		ing goods	because of following reaso	n:				
one: Fax:		□ rent/loan □ for credit □ against exchange						
ler number of customer:								
Description of the equipment (machine or component								
):	•	mary oquipi	none					
al number:								
e of oil used:								
Condition of the equipment	No. Voc	No	Contamination:	No	Voo			
Has the equipment been used	No Yes	No	toxic	No □	Yes			
Drained (Product/service fluid)	ī 5 ⁻		corrosive		_			
All openings sealed airtight	▼ □		microbiological					
Purged	' I 🗅		explosive					
f yes which cleaning agent:			radioactive					
C. Description of processed substances (Please f			other harmful substances		1			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and su (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive)	ill in absolutely ment: ubstances process	ed, propertie		to safety data sh	neet			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and su (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename:	ment: Ubstances process Chemical nar	ed, propertie	s of the substances; According	to safety data sh	neet			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and st (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a)	ment: ubstances process Chemical nar	ed, propertie	s of the substances; According	to safety data sh Residues:	neet No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and su (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b)	ment: Ubstances process Chemical nar	ed, propertie	s of the substances; According	to safety data sh Residues: \(\text{\tin}\text{\tett{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\texi}\text{\text{\texi{\text{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi}\text{\texi}\text{\texi}\text{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\te	neet No No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and st (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a)	ment: Ubstances process Chemical nar	ed, propertie	s of the substances; According	to safety data sh Residues: \(\text{\tin}\text{\tett{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\texi}\text{\text{\texi{\text{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi}\text{\texi}\text{\texi}\text{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\te	neet No No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and su (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b)	ment: ubstances process Chemical nar	ed, propertie	s of the substances; According	to safety data sh Residues: Yes 0	neet No No No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and st (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b) c) d)	ment: Ubstances process Chemical nar	ed, propertiene:	s of the substances; According	to safety data sh Residues: Yes Yes Yes Yes Yes	neet No No No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and st (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b) c)	ment: Ubstances process Chemical nar	ed, propertie	s of the substances; According	to safety data sh Residues: Yes Yes Yes Yes Yes	No No No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and su (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b) c) d) 2. Are these substances harmful? 3. Dangerous decomposition products when thermally load	ment: Chemical nar	ed, propertiene:	s of the substances; According	to safety data sh Residues: Yes Yes Yes Yes Yes	neet No No No No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and su (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b) c) d) 2. Are these substances harmful? 3. Dangerous decomposition products when thermally load Which: Components contaminated by microbiological, exwithout written evidence of decontamination.	ment: Ubstances process Chemical nar aded	ed, propertiene:	s of the substances; According	to safety data sh Residues: Yes U Yes U Yes U	No No No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and st (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b) c) d) 2. Are these substances harmful? 3. Dangerous decomposition products when thermally loa Which: Components contaminated by microbiological, ex without written evidence of decontamination. D. Legally binding declaration I / we hereby declare that the information supplie	ment: Ubstances process Chemical nar aded	ed, propertiene: Yes No active process s accurate	s of the substances; According	to safety data sh Residues: Yes U Yes U Yes U	No No No			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and st (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b) c) d) 2. Are these substances harmful? 3. Dangerous decomposition products when thermally loa Which: Components contaminated by microbiological, ex without written evidence of decontamination. D. Legally binding declaration I / we hereby declare that the information supplie	ment: ubstances process Chemical nar aded plosive or radio d on this form i	ed, propertiene: Yes No active products accurate	s of the substances; According	to safety data shere is not safety data shere	No N			
C. Description of processed substances (Please f 1. What substances have come into contact with the equip Trade name and / or chemical term of service fluids and st (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive) Tradename: a) b) c) d) 2. Are these substances harmful? 3. Dangerous decomposition products when thermally low Which: Components contaminated by microbiological, ex without written evidence of decontamination. D. Legally binding declaration I / we hereby declare that the information supplie	ment: ubstances process Chemical nar aded plosive or radio d on this form i	ed, propertiene: Yes No active products accurate	s of the substances; According	to safety data shere is not safety data shere	No N			

Sales and Service Net Worldwide

Germany

Leybold Vacuum GmbH

Bonner Strasse 498 D-50968 Cologne Phone: +49-221-347 1234 Fax: +49-221-347 1245 sales@levbold.com

Leybold Vacuum GmbH Sales Area North/East

Branch office Berlin Buschkrugallee 33 1. Obergeschoss D-12359 Berlin Phone: +49-30-435 609 0 +49-30-435 609 10 sales.berlin@leybold.com

Levbold Vacuum GmbH Sales Area South/Southwest

Branch office Munic Karl-Hammerschmidt-Strasse 38 D-85609 Aschheim/Dornach Phone: +49-89-357 33 90 +49-89-357 33 933 sales.muenchen@levbold.com service.muenchen@leybold.com

Levbold Vacuum GmbH Sales Area West

Branch office Cologne Emil-Hoffmann-Straße 43 D-50996 Cologne-Suerth Phone: +49-221-347 1270 Fax: +49-221-347 1291 sales.koeln@leybold.com

Levbold Vacuum GmbH Service Center Emil-Hoffmann-Straße 43

D-50996 Cologne-Suerth Phone: +49-221-347 1439 +49-221-347 1945 service@leybold.com

Leybold Vacuum GmbH Mobile after sales service

Emil-Hoffmann-Straße 43 D-50996 Cologne-Suerth Phone: +49-221-347 1765 Fax: +49-221-347 1944 kundendienst@leybold.com

Levbold Vacuum Dresden GmbH

Zur Wetterwarte 50, Haus 304 D-01109 Dresden Service:

Phone: +49-351-88 55 00 +49-351-88 55 041 Fax: info@leybold-dresden.de www.leybold-dresden.de

Europe

Belgium

Leybold Vacuum Nederland B.V. Belgisch bijkantoor

Leuvensesteenweg 542-9A B-1930 Zaventem Sales:

Phone: +32-2-711 00 83 +32-2-720 83 38 Fax: sales.belgium@leybold.com

Service:

Phone: +32-2-711 00 82 +32-2-720 83 38 Fax: service.belgium@leybold.com

Leybold Vacuum France S.A.

7, Avenue du Québec Z.A. de Courtaboeuf, B.P. 42 F-91942 Courtaboeuf Cedex Sales and Service:

Phone: +33-1-69 82 48 00 +33-1-69 07 57 38 leybold-vacuum@leybold.fr

Leybold Vacuum France S.A. Valence Factory

640, rue A. Bergès - B.P. 107 F-26501 Bourg-lès-Valence Cedex Phone: +33-4-75 82 33 00 +33-4-75 82 92 69 marketing.valence@leybold.fr

Great Britain

Leybold Vacuum UK Ltd. Waterside Way, Plough Lane GB-London SW17 0HB

Sales:

Phone: +44-20-8971 7000 +44-20-8971 7001 Fax: sales@leybold.co.uk

Service:

Phone: +44-20-8971 7030 +44-20-8971 7003 Fax: service@leybold.co.uk

Leybold Vacuum Italia S.p.A.

8, Via Trasimeno I-20128 Milano

Sales:

Phone: +39-02-27 22 31 +39-02-27 20 96 41 Fax: sales@leybold.it

Service:

Phone: +39-02-27 22 31 +39-02-27 20 96 41 service@leybold.it

Field Service Base Z.I.Le Capanne

I-05021 Acquasparta (TR) Phone: +39-0744-93 03 93 +39-0744-94 42 87 service@leybold.it

Hotline_____

+49-221-347 1234 Sales: Service: +49-221-347 1765

sales@leybold.com service@leybold.com Netherlands

Leybold Vacuum Nederland B.V.

Computerweg 7 NL-3542 DP Utrecht Sales and Service: Phone: +31-346-58 39 99 +31-346-58 39 90 sales.netherlands@levbold.com service.netherlands@leybold.com

Spain

Levbold Vacuum España S.A.

C/ Huelva 7 E-08940 Cornella de Llobregat (Barcelona)

Sales:

Phone: +34-93-666 46 16 +34-93-666 43 70 Fax: sales.spain@leybold.com

Service:

Phone: +34-93-666 49 51 Fax: +34-93-685 40 10

Sweden

Leybold Vacuum Scandinavia AB

Box 9084

SE-40092 Göteborg

Sales and Service: Phone: +46-31-68 84 70 +46-31-68 39 39 info@leybold.se

Visiting/delivery address: Datavägen 57B SE-43632 Askim

Leybold Vacuum Schweiz AG

Leutschenbachstrasse 55 CH-8050 Zürich

Sales:

Phone: +41-1-308 40 50 Fax: +41-1-302 43 73 sales@leybold.ch

Service:

Phone: +41-1-308 40 62 +41-1-308 40 60

America

USA

Leybold Vacuum USA Inc.

5700 Mellon Road Export, PA 15632 info@leyboldvacuum.com

Sales:

Eastern & Central time zones Phone: +1-724-327-5700 +1-724-733-1217 Fax:

Pacific, Mountain,

Alaskan & Hawaiian time zones Phone: +1-480-752-9191 Fax: +1-480-752-9494

Service:

Phone: +1-724-327-5700 +1-724-733-3799 P.R. China

Leybold Vacuum (Tianjin)

International Trade Co., Ltd. Beichen Economic Development Area (BEDA), Shuanghai Road Tianjin 300400, China

Sales and Service: Phone: +86-22-2697 0808 +86-22-2697 4061 Fax: +86-22-2697 2017 Fax: leybold@leybold.com.cn

Levbold Vacuum (Tianiin) Equipment Manufacturing Co., Ltd.

Beichen Economic Development Area (BEDA), Shuanghai Road Tianjin 300400, China

Phone: +86-22-2697 0808 +86-22-2697 4061 Fax: +86-22-2697 2017 leybold@leybold.com.cn

Leybold Vacuum (Tianjin) International Trade Co., Ltd.

Beijing Branch: 1-908, Beijing Landmark Towers 8 North Dongsanhuan Road Chaoyang District Beijing 100004, China Sales and Service:

Phone: +86-21-5064-4666 +86-21-5064-4668 leybold_sh@leybold.com.cn

Leybold Vacuum (Tianjin) International Trade Co., Ltd.

Shanghai Branch: Add: No. 33, 76 Futedong San Rd., Waigaoqiao FTZ, Shanghai 200131, China Sales and Service:

Phone: +86-21-5064-4666 +86-21-5064-4668 leybold_sh@leybold.com.cn

Leybold Vacuum (Tianjin)

Guangzhou Branch: Add: G/F.#301 Building. 110 Dongguangzhuang Rd. Tianhe District. Guangzhou 510610, China Sales:

Phone: +86-20-8723-7873 Phone: +86-20-8723-7597 +86-20-8723-7875 leybold_gz@leybold.com.cn

Leybold Vacuum India Pte Ltd.

A-125 Road No. 30 MIDC Wagle Industrial Estate Thane(W) - 400 604 Maharashtra India Sales and Service:

Phone: +91-22-2581 2929 Fax: +91-22-2581 2626 ivt2004@yahoo.com

Japan

Leybold Vacuum Japan Co., Ltd.

Head Office Tobu A.K. Bldg. 4th Floor 23-3. Shin-Yokohama 3-chome

Kohoku-ku, Yokohama-shi Kanagawa-ken 222-0033

Sales:

Phone: +81-45-4713330 +81-45-4713323

Leybold Vacuum Japan Co., Ltd.

Osaka Branch Office MURATA Bldg. 7F 2-7-53, Nihi-Miyahara Yodogawa-ku Osaka-shi 532-0004

Sales:

Phone: +81-6-6393-5211 +81-6-6393-5215 Fax:

Leybold Vacuum Japan Co., Ltd.

Tsukuba Technical S.C. Tsukuba Minami Daiichi Kogyo Danchi 21, Kasumi-no-Sato, Ami-machi, Inashiki-gun Ibaraki-ken, 300-0315

Service:

Phone: +81-298-89-2841 Fax: +81-298-89-2838

Levbold Vacuum Korea Ltd.

#761-4, Yulkeum-ri, SungHwan-eup, Chonan Choongchung-Namdo, 330-807. Korea

Sales:

Phone: +82-41-580-4421 +82-41-588-3737 Fax:

Service:

Phone: +82-41-580-4419 +82-41-588-0166

Singapore

Leybold Vacuum Singapore Pte Ltd.

No.1, International Business Park, B1-20B, The Synergy Singapore 609917 Sales and Service: Phone: +65-66652910 +65-65668202

Taiwan

Fax:

Leybold Vacuum Taiwan Ltd.

vacuum@leyboldvac.com.sg

No 416-1, Sec. 3 Chung-Hsin Rd., Chu-Tung Hsin-Chu, Taiwan, R.O.C. Sales and Service: Phone: +886-3-5833988 +886-3-5833999

Leybold Vacuum GmbH

Bonner Strasse 498 D-50968 Cologne Phone: +49-221 347-0 +49-221 347-1250 info@leybold.com

